

## **BASCHI IN INGLESE**

Located at 165 metres above sea level, Baschi is one of the largest towns in the province of Terni. Being a perfectly well-preserved ancient world, the Medieval Village, known as "I Buchi", (literally, "The holes"), named after the minuscule houses and alleys, is particularly charming.

The 16th-century church of S. Niccolò was declared a national monument and was gracefully designed by the Orvietan architect Ippolito Scalza. The church is home to a precious triptych by Giovanni di Paolo Senese dating back to the 15th century. Above the door is a beautiful organ from the 1700s with 500 pipes, a piece of work by the Fedeli brothers.

In the historic centre is the Town Hall, which houses the Antiquarium Archaeological Museum, preserving numerous finds from the Archaeological Area of Scoppieto, both of which can be visited.

## **HISTORICAL BACKGROUND**

Probably of Etruscan origin, although with plenty of evidence from Roman times, the town takes its name from the Latin "vasculum", with the root "vas" expressing the meaning of bowl, or basin. Since the 11th century, Baschi has been at first a free municipality. Later it fell under the rule of the powerful Signoria dei Baschi, a Ghibelline authority, taking part in many battles against the adverse factions of the Guelphs. In 1860, together with Orvieto and Todi, it voted for annexation to the new Italian State.

### **ARCHEOLOGY**

Some years ago, near the hamlet of Scoppieto, it was found a production settlement of fine pottery tableware, which is known as "terra sigillata" (a technique describing the clay, bearing little images, used to produce sets of red plates, cups, and bowls), from the early imperial Roman age. The settlement was active throughout the 2nd century AD. This suggests that the Scoppieto factory was established in the Augustan age, as confirmed by the coins and oil lamps found there. Same as today, even in Roman times, fine pottery factories put their signature on their products and the name of the manufacturer was engraved on the bottom of the dish on the inside.

The decision of the area was definitely determined by basic requirements, such as clay, wood and water, necessary to set up a furnace. The first excavation in September 1995, under regular concession by the Ministry of Cultural and Environmental Heritage, brought to light eight rooms divided into two parallel sectors, in addition to the furnace and settling tanks, for a total area of approximately 1,500 square metres.

## **HAMLETS**

### **CIVITELLA DEL LAGO**

As evidenced by Pliny the Younger, Civitella del Lago has Roman origins. In the Middle Ages it flourished and became a stronghold of the town of Todi. The houses of its picturesque historic centre bear witness to the many events the hamlet was involved in and to the noble families who governed it: the Fredi family from the 12th century and the Atti family in 1500, under which the castle thrived and acquired its splendour. Civitella's stonecutters were famous and sought-after, due to their incredible ability with the chisel. In 1810 the hamlet

took the name of Civitella dei Pazzi, but nobody knows the reason. The parish church of Santa Maria was the oldest in the castle. In 1962, after the construction of the Corbara dyke and the lake, bearing the same name, the hamlet was named Civitella del Lago, (since "lago" is the Italian word for "lake"). Worth visiting: Palazzo degli Atti, the Portella, the Arch of Diomede degli Atti, the church of Madonna del Prato (1660), the original Museo dell'Ovo Pinto, one of a kind in Italy. One of the best views of the lake Corbara can be enjoyed right from Civitella del Lago. Looking out over the ancient castle walls that surround Piazza Belvedere, one's gaze sweeps over a marvellous landscape that stretches from Mount Amiata, the Argentario, the city of Orvieto, passing through Civita di Bagnoregio and Montefiscone, to the Oasis of Alviano and the Cimini mountains.

### **SCOPPIETO**

A lovely village sited on the mountains, overlooking the eastern bank of the river Tevere, this was once a villa (a castle without fortifications) that, in the 12th century, had 145 inhabitants. The church of San Pietro (11th century) is one of the oldest in the area and the frescoes on the apse, recently discovered, date back to the 15th century. Here, in 1995, they found the Roman pottery factory, now extremely significant.

### **MORRUZZE**

This was a Villa, built between 1147 and 1149. Its residents, called "Morruzzesi", with their proud character, could hardly bear the corvées demanded by the city of Todi, on which they depended. At the end of the 15th century Altobello Chiaravalle carried out violence and robbery, followed by Charles VIII's soldiers, endorsed by the Atti from Todi, who supported them. In the 17th century, it became property of the Papparini family, who enlarged the palace and founded the Oratory of S. Ambrogio. Worth visiting: the church of S. Giovanni, with its baptismal font dating back to 1500, and the magnificent view, all the way to the Consolazione of Todi, which can be enjoyed from the town square.

### **VAGLI**

In 1200 it had 160 inhabitants and was called "Castello di San Pietro in Valle" (Castum vallis). The church of S. Pietro "in Vallibus", which existed before 1112, is currently located outside the small town, adjacent to a farmhouse and it is well preserved. In 1528 it was bought by Ludovico and Angelo Degli Atti.

### **COLLELUNGO**

It is located at the heart of a dense grid of streets connecting it with Todi, Melezzole, Montecchio and Civitella, through Strada della Montagna (the "Mountain Road"), that runs between chestnut, manna ash and oak forests, overlooking a beautiful landscape. It was a fortified castle built before the 12th century, then it became a fief, owned by the Landi family. The church of San Donato is either from the same period, or older than the castle: inside there is a baptismal font from the 16th century. At the end of 1400 Collelungo was involved in the events that shook Todi, while remaining faithful to the papacy of Alexander VI.

### **CERRETO**

Cerreto is an urban settlement composed of three villages, along Provincial Road n° 93. It is an agricultural production centre of Orvieto, famous for the traditional "Sagra della focaccia", a festival that takes place at the beginning of August, in a very efficient public service facility, managed by the organisation "Club degli amici".

## EVENTS AND ACTIVITIES

There are many activities in the area: the re-enactment of the Nativity with the "Living Nativity Scene" in Morruzze, as well as in the "Buchi" area, in Baschi, concerts and shows by "G. Verdi", a band of Civitella del Lago, "In Bocca al Luppolo" in Baschi, the renowned "Sagra della Castagna" in Morre, with its chestnuts, and the "Sagra della Focaccia" in Cerreto. In addition to these, many Festivals take place in each town, together with "The International Festival of Human Rights" in Baschi, Festival of short films from all over the world in competition.

## CAMMINO DEI BORGHI SILENTI

Since 2020, in the area of the Municipality of Baschi, the Cammino dei Borghi Silenti is open to the public.

This path can be taken on foot or riding a bike.

It is a circular route located on the northern slopes of the Amerini Mountains, in Umbria, composed of five legs lasting five days and goes through unspoilt places and untouched medieval villages. The charming silence is its most distinctive feature, surrounding and keeping everything still, from the holm oak trees and the chestnut woods, to the ancient walls of the small towns.

## BASCHI IN FRANCESE

Situé à 165 mètres au-dessus du niveau de la mer, Baschi est l'une des communes les plus vastes

de la province de Terni. Le Bourg Médiéval, appelé "I Buchi", est particulièrement suggestif, le nom

dérivant de la taille minuscule des maisons et des ruelles, un véritable monde ancien parfaitement

préservé. L'église de S. Niccolò du XVIe siècle est déclarée monument national et a été sobrement

conçue par l'architecte orvietan Ippolito Scalza. À l'intérieur, un précieux triptyque de Giovanni di

Paolo Senese du XVe siècle est conservé ; au-dessus de la porte, un bel orgue du XVIIIe siècle avec

500 tuyaux des frères Fedeli. Dans le centre historique se trouve le Palais Municipal, à l'intérieur

duquel vous pouvez visiter l'Antiquarium Musée Archéologique, abritant de nombreux artefacts de

la Zone Archéologique de Scoppieto, tous deux ouverts à la visite.

## HISTOIRE

Probablement d'origine étrusque, mais avec de nombreuses traces de l'époque romaine, Baschi

tire son nom du latin "vasculum", où la racine "vas" exprime le sens de cuvette, bassin. À partir du

XIe siècle, Baschi a connu des événements et des histoires tumultueuses en tant que commune

libre, puis sous la domination de la puissante seigneurie des Baschi, gibelins, participant à de

nombreuses luttes contre les factions adverses des guelfes. En 1860, avec Orvieto et Todi, il a voté en faveur de l'annexion au nouveau Royaume d'Italie.

## **ARCHEOLOGIE**

Il y a quelques années, la présence d'un établissement de production de céramiques fines de

l'époque impériale romaine a été identifiée près de la fraction de Scoppieto, appelée "terra sigillata", qui produisait des services de table tels que des assiettes, des tasses, des bols rouges

actifs tout au long du II<sup>e</sup> siècle après J.-C. On suppose que la fabrique de Scoppieto a été créée à

l'époque augustéenne, comme le confirment les pièces de monnaie et les lampes découvertes.

Tout comme aujourd'hui, même à l'époque romaine, les fabriques de céramique raffinée signaient

leurs produits, et le nom du producteur était gravé au fond de l'assiette. Les fouilles initiales en

septembre 1995, avec l'autorisation régulière du Ministère des Biens Culturels et Environnementaux, ont mis au jour huit pièces divisées en deux secteurs parallèles, ainsi que le

four et les bassins de décantation, sur une surface couverte d'environ 1 500 mètres carrés.

## **FRACTIONS**

### **CIVITELLA DEL LAGO**

Comme le témoigne Pline le Jeune, Civitella del Lago a des origines romaines. Au Moyen Âge, elle a

grandi et s'est affirmée comme un solide bastion de la ville de Todi. Les maisons de son centre

historique suggestif racontent encore les événements qui l'ont vue protagoniste et les nobles qui

l'ont dominée : les Fredi depuis le XII<sup>e</sup> siècle et, au XV<sup>e</sup> siècle, les Atti, sous lesquels le château

prospérait et s'embellissait. Les tailleurs de pierre de Civitella étaient célèbres et recherchés.

En

1810, elle prit le nom de Civitella dei Pazzi, mais la raison en est inconnue. L'église paroissiale de

Santa Maria était la plus ancienne du château. Après la construction du barrage de Corbara et du

lac du même nom, elle prit en 1962 le nom de Civitella del Lago. À visiter : le Palais des Atti, la

Portella, l'Arco di Diomede degli Atti, l'église de la Madonna del Prato (1660). À ne pas manquer, le

Musée original de l'Ovo Pinto, unique en Italie. Une des meilleures vues sur le lac de Corbara est

offerte depuis Civitella del Lago. Celui qui se tient sur les anciens remparts du château qui

délimitent la Piazza Belvedere embrasse du regard un panorama magnifique du mont Amiata à l'Argentario, la ville d'Orvieto en passant par Civita di Bagnoregio et Montefiscone, jusqu'à l'Oasis d'Alviano et aux montagnes Cimini.

### **SCOPPIETO**

Joli village perché sur les montagnes dominant la rive orientale du Tibre, c'était une villa (château sans fortifications) qui comptait 145 habitants au XIIe siècle. L'église de San Pietro (XIe siècle) est l'une des plus anciennes de la région, et les fresques de l'abside, récemment mises au jour, datent du XVe siècle. C'est ici qu'en 1995 a été identifiée une fabrique de céramique romaine d'une grande importance.

### **MORRUZZE**

Villa construite entre 1147 et 1149. Les habitants, appelés "Morruzzesi", étaient fiers et orgueilleux, supportant mal les corvées imposées par la ville de Todi à laquelle ils étaient soumis. À la fin du XVe siècle, Altobello Chiaravalle commit des violences et des vols, suivi par les soldats de Charles VIII avec la complicité des Atti tuderti, leurs partisans. Au XVIIe siècle, elle devint la propriété de la famille Paparini, qui agrandit le palais et fonda l'Oratoire de S. Ambrogio. À visiter, l'église de S. Giovanni avec son baptistère du XVIe siècle. À ne pas manquer, l'immense vue jusqu'à la Consolazione de Todi depuis la petite place du village.

### **VAGLI**

Au XIIIe siècle, il comptait 160 habitants et s'appelait "Castello di San Pietro in Valle" (Castum vallis). L'église de S. Pietro "in Vallibus", qui existait avant 1112, est actuellement en dehors du petit village, attachée à une ferme, et est bien conservée. En 1528, elle a été achetée par Ludovico et Angelo Degli Atti.

### **COLLELUNGO**

Il est situé à l'intersection d'un dense réseau de routes qui le relie à Todi, Melezzole, Montecchio et Civitella par la Strada della Montagna tracée à travers des forêts de châtaigniers, de frênes, de chênes et ouverte sur un magnifique paysage. Château fortifié construit avant le XIIe siècle, il était la propriété des Landi. L'église de San Donato est contemporaine ou antérieure au château : à

l'intérieur, un baptistère du XVIe siècle. À la fin du XVe siècle, Collelungo a été impliqué dans les événements qui ont secoué Todi, restant fidèle au pontificat d'Alexandre VI.

### **CERRETO**

Agglomération urbaine divisée en trois hameaux sur la route provinciale n° 93. Centre de production agricole de l'Orvieto classique, célèbre pour la traditionnelle "Sagra della focaccia" qui a lieu début août, dans une structure publique de service très efficace, gérée par le "Club degli amici" local.

### **ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITÉS**

Nombreuses sont les activités sur le territoire : la reconstitution de la Nativité avec la "Presepe Vivente" à Morruzze, ainsi que celle dans les Buchi de Baschi, concerts et divertissements de la banda "G. Verdi" de Civitella del Lago, "In Bocca al Luppolo" à Baschi, la célèbre "Sagra della Castagna" à Morre et la "Sagra della Focaccia" à Cerreto. En outre, de nombreuses fêtes populaires dans les villages individuels et le "Festival international des Droits de l'Homme" à Baschi, un festival de courts-métrages en compétition du monde entier.

### **CHEMIN DES BOURGS SILENCIEUX**

Depuis 2020, le Chemin des Bourgs Silencieux est actif sur le territoire de la commune de Baschi, un parcours à pied ou à vélo. C'est un circuit en BOUCLE qui serpente sur les versants nord des Monts Amerini, en Ombrie. Il est divisé en cinq étapes d'une durée de cinq jours chacune et traverse des endroits préservés et des bourgs médiévaux encore intacts : sa caractéristique distinctive est le charme du silence, qui semble embrasser et comprendre tout, des forêts de chênes et de châtaigniers aux anciens remparts des petits villages.

### **BASCHI IN SPAGNOLO**

Baschi, situado a 165 metros sobre el nivel del mar, es uno de los municipios más extensos de la provincia de Terni. Es especialmente sugerente el Borgo Medioevale, llamado "I Buchi" (los agujeros), nombre derivado del pequeño tamaño de las casas y calles, un auténtico mundo antiguo perfectamente conservado. La iglesia de San Nicolás del siglo XVI es un monumento nacional, diseñada de manera sobria por el arquitecto orvietano Ippolito Scalza. En su interior se conserva un

valioso tríptico de Giovanni di Paolo Senese del siglo XV; sobre la puerta hay un hermoso órgano del 1700 con 500 tubos de los hermanos Fedeli. En el centro histórico se encuentra el Palazzo del Municipio, dentro del cual se puede visitar el Antiquarium Museo Archeologico que alberga numerosos hallazgos de la Área Archeologica di Scoppieto, ambos visitables.

## **HISTORIA**

Probablemente de origen etrusco pero con amplias evidencias de la época romana, su nombre proviene del latín "vasculum", que en la raíz "vas" expresa el significado de cuenca, recipiente. Desde el siglo XI, Baschi cuenta con acontecimientos e historias tumultuosas que lo vieron como un municipio libre y luego bajo el dominio del poderoso señorío de los Baschi, gibelinos, que participó en numerosas luchas contra las facciones adversas de los güelfos. En 1860, junto con Orvieto y Todi, votó por la anexión al nuevo Estado Italiano.

## **ARQUEOLOGÍA**

Hace algunos años, se identificó cerca de la aldea de Scoppieto la presencia de un asentamiento productivo de la primera época imperial romana de cerámica fina de mesa, la llamada "terra sigillata" (tierra sellada), con la que se producían servicios de platos, tazas y cuencos de color rojo que estuvo activo durante todo el siglo II d.C. Se deduce que la fábrica de Scoppieto fue establecida en la época augustea, como confirman las monedas y las lámparas descubiertas. Como hoy, también en la época romana, las fábricas de cerámica refinada firmaban sus productos y el nombre del fabricante se imprimía en el fondo interno del plato. La elección del área fue determinada por requisitos fundamentales como la arcilla, la madera y el agua necesarios para instalar un horno. La excavación inicial en septiembre de 1995, con la debida autorización del Ministerio de Bienes Culturales y Ambientales, sacó a la luz ocho habitaciones divididas en dos sectores paralelos, además del horno y los tanques de decantación, con una extensión cubierta de aproximadamente 1,500 metros cuadrados.

## **FRACCIONES**

### **Civitella del Lago**

Como testimonia Plinio el Joven, Civitella del Lago tiene origen romano. En la Edad Media creció y se

consolidó como un sólido bastión de la ciudad de Todi. Las casas de su sugerente centro histórico aún hablan de los eventos en los que fue protagonista y de los nobles que la dominaron: los Fredi desde el siglo XII y en 1500 los Atti, bajo cuyo dominio el castillo prosperó y se embelleció. Famosos y solicitados eran los canteros de Civitella. En 1810 tomó el nombre de Civitella dei Pazzi, pero no se conoce la razón. La iglesia parroquial de Santa María era la más antigua del castillo. Después de la construcción de la presa de Corbara y el lago homónimo, en 1962 pasó a llamarse Civitella del Lago. Para visitar: el Palazzo degli Atti, la Portella, el Arco de Diomede degli Atti, la iglesia de Madonna del Prato (1660). Aún por visitar, único en Italia, el original Museo dell'Ovo Pinto. Una de las mejores vistas del lago de Corbara se disfruta desde Civitella del Lago. Quienes se asoman a las antiguas murallas del castillo que limitan la Piazza Belvedere tienen una vista panorámica maravillosa desde el monte Amiata, el Argentario, la ciudad de Orvieto, pasando por Civita di Bagnoregio y Montefiscone, hasta llegar a la Oasi di Alviano y los montes Cimini.

### **Scoppieto**

Encantador pueblo en lo alto de las montañas que dominan la orilla oriental del Tíber, fue una villa (castillo sin fortificaciones) que en el siglo XII contaba con 145 habitantes. La iglesia de San Pedro (siglo XI) es una de las más antiguas de la zona y los frescos del ábside, recientemente descubiertos, son del siglo XV. Fue aquí donde en 1995 se identificó la fábrica de cerámica romana de gran importancia. Morrutze Villa construida entre 1147 y 1149. Los habitantes, llamados "Morruzzi", de carácter fiero y orgulloso, apenas soportaban las corveas que les pedía la ciudad de Todi, de la cual dependían. A fines del siglo XV, Altobello Chiaravalle cometió violencias y robos, seguido por soldados de Carlos VIII con la complacencia de los Atti tuderti, sus partidarios. En el siglo XVII pasó a ser propiedad de la familia Papparini, que amplió el palacio y fundó el Oratorio de San Ambrosio. Para visitar la iglesia de San Juan con su pila bautismal del siglo XVI. No se puede perder la inmensa vista hasta la Consolación de Todi que se disfruta desde la plaza del pueblo.

### **Vagli**



En 1200 contaba con 160 habitantes y se llamaba "Castillo de San Pedro en Valle" (Castum vallis). La iglesia de San Pedro "in Vallibus", que existía antes de 1112, actualmente está fuera del pequeño pueblo, adosada a una casa de campo y se presenta bien conservada. En 1528 fue comprada por Ludovico y Angelo Degli Atti.

### **Collelungo**

Se encuentra en el cruce de una densa red de carreteras que lo conectan con Todi, Mezzole, Montecchio y Civitella a través de la Strada della Montagna trazada entre bosques de castaños, alisos y robles, y con una hermosa vista del paisaje. Castillo fortificado construido antes del siglo XII, fue feudo de los Landi. La iglesia de San Donato es coetánea o anterior al castillo: en su interior hay una fuente bautismal del siglo XVI. A fines del siglo XV Collelungo se vio involucrado en los eventos que sacudieron a Todi, permaneciendo fiel al papado de Alejandro VI.

### **Cerretto**

Aglomerado urbano dividido en tres barrios en la carretera provincial n.º 93. Centro de producción agrícola del Orvieto clásico, famoso por la tradicional "Sagra della focaccia" que se celebra a principios de agosto, en una eficiente estructura pública de servicio, gestionada por el local "Club degli amici" (club de los amigos).

### **Eventos y actividades**

Numerosas actividades en la zona: la recreación del Nacimiento con el "Presepe Vivente" (belén viviente) en Morrucce, al igual que en I Buchi de Baschi, conciertos y entretenimientos de la banda "G Verdi" de Civitella del Lago, "In Bocca al Luppulo" (en la Boca del Lúpulo) en Baschi, la renombrada "Sagra della Castagna" en Morre y la "Sagra della Focaccia" en Cerreto. Además, muchas Fiestas Populares en los diferentes pueblos y el "Festival internacional de los Derechos Humanos" en Baschi, un festival de cortometrajes en competencia de todo el mundo. Cammino dei Borghi Silenti Desde 2020, está activo en el territorio del Municipio de Baschi.

### **El Cammino dei Borghi Silenti, un**

recorrido que se puede hacer a pie o en bicicleta. Es un recorrido en forma de anillo que serpentea

por las laderas septentrionales de los Monti Amerini, en Umbría. Está dividido en cinco etapas de la misma duración y atraviesa lugares incontaminados y pueblos medievales aún intactos. La característica que lo distingue es el encanto del silencio, que desde los bosques de encinas y castaños hasta las antiguas murallas de los pequeños pueblos parece abrazar y comprender todo.